

**Anmeldung
Inscription / Iscrizione**

mit Anmeldekarte

avec le talon d'inscription / con la carta di iscrizione

Telefax 031 388 87 88

E-Mail sue.jaggi@loetschberg-komitee.ch

Telefon 0041 31 388 60 30

Anmeldetermin

Délai d'inscription / Data d'iscrizione

Freitag, 8. Februar 2013

vendredi, le 8 février 2013 / venerdì, 8 febbraio 2013

Administratives

Disposition administrative / Disposizione amministrativa

Jeder Teilnehmer ist für die Fahrkarte Wohnort – Domodossola – Wohnort selbst verantwortlich. General- und Halbtaxabonnemente gelten bis Domodossola. Mittagessen, Bus und Besichtigungen gehen zulasten des Lötschberg-Komitees.

Chaque participant est responsable pour le billet domicile – Domodossola – domicile. L'abonnement général et demi-tarif sont valables jusqu'à Domodossola. Le Comité du Lötschberg prend en charge les frais pour le déjeuner, le bus et les visites.

Ogni partecipante è responsabile per il biglietto del domicilio – Domodossola – domicilio. Gli abbonamenti generali sono validi fino a Domodossola. Il Comitato Lötschberg prendere in carico la colazione, il bus e le visite.

➤ Keine Simultanübersetzung / pas de traduction simultanée



Verein zur Entwicklung der Lötschberg-Achse
Association pour le développement de l'axe du Lötschberg



Einladung / Invitation / Invito

zur Informationsreise

für Mitglieder, Partner und Interessierte

pour le voyage d'information

pour membres, partenaires et personnes intéressées

per il viaggio d'informazione

per i membri, partner e le persone interessate

15.02.2013 – Simplon / Sempione



Anreise / Voyage / Viaggio

Lausanne dép.	07.20 h	Basel ab	06.59 h
Martigny dép.	08.00 h	Liestal ab	07.09 h
Sion dép.	08.24 h	Olten ab	07.29 h
Sierre dép.	08.33 h	Bern an	07.56 h (umsteigen)
Leuk ab	08.42 h	Bern ab	08.07 h
Visp ab	08.55 h	Thun ab	08.25 h
Brig an	09.02 h	Spiez ab	08.34 h
		Visp ab	09.03 h
		Brig an	09.11 h

09.15 h

Besammling der Teilnehmer Bahnhof Brig, Gleis 8

Réunion des participants à la gare de Brigue, voie 8

Incontro dei partezipanti alla stazione di Briga, binario 8

Kurzorientierung

„im Gelände“ über die Projekte im Oberwallis

Information

« sur le terrain » concernant les projets d'infrastructure dans le Haut-Valais

Informazione

per i progetti nel Alto-Vallese

09.40 h	Brig ab Gleis 8
10.09 h	Domodossola an

Kaffeepause / pause café / pausa caffè

10.30 h	Busfahrt / voyage en bus / viaggio in bus fino a Verbania
---------	---

11.15	Ankunft in Verbania
	Arrivée à Verbania
	Arrivo a Verbania

Programm / Programme / Programma

11.15 **Referate / Discours / Rapporti**

Willkommensrede von Herrn Blardone,

Verantwortlich für Verkehr Verbano, Cusio, Ossola

Mots de Bienvenue de Monsieur Blardone,

Asseseur aux transports de la Province Verbano, Cusio, Ossola

Benvenuto dal Signor Blardone,

Assesore ai trasporti della Provincia Verbano, Cusio, Ossola

Erwartungen des LK / Attentes du CL / Attese del CL

- Monsieur Jacques Melly, Conseiller d'Etat VS

- Herr Mathias Tromp, Geschäftsführer Lötschberg-Komitee

Vorstellung der Zusammenarbeit Schweiz – Italien

Présentation de la collaboration Suisse – Italie

Presentazione della collaborazione Svizzera - Italia

Schlussfolgerungen

Conclusions

Conclusioni

ab 12.15 Apéro / Lunch

ab 13.30 h	Busfahrt nach Domodossola
	Voyage en bus à Domodossola
	Viaggio in bus fino a Domodossola

Besuch des Rangierbahnhofes Domo II

Visite de la gare de triage de Domo II

Visita della stazione Domo II

16.48 h	Domodossola ab	16.48 h	Domodossola ab
17.20 h	Brig ab	16.57 h	Brig ab
18.23 h	Bern an	18.04 h	Sion arr.
19.29 h	Basel an	19.14 h	Lausanne arr.